

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Külön biztonsági utasítások	73
2	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	73
2.1	A címlapon található szimbólumok.....	73
2.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak.....	74
3	Termékleírás	74
3.1	Rendeltetésszerű használat.....	74
3.2	Lehetséges előre látható hibás használat	74
3.3	Biztonsági és védőberendezések	74
3.3.1	Hővédelem	74
3.3.2	Úszókapcsoló (02).....	74
3.4	Termékáttekintés (01)	74
3.5	A szállítmány tartalma	75
4	Biztonsági utasítások.....	75
5	Összeszerelés	75
5.1	Nyomócső beszerelése (01)	75
6	Üzembe helyezés	76
7	Kezelés	76
7.1	A szivattyú bekapcsolása	76
7.2	Állítsa be a be- és kikapcsolási magasságot.....	76
7.3	Szivattyú lábának beállítása (DRAIN 9500).....	76
7.4	A szivattyú kikapcsolása	77
8	Karbantartás és ápolás	77
8.1	A szivattyú tisztítása.....	77
9	Hibaelhárítás.....	77
10	Tárolás.....	78
11	Ártalmatlanítás.....	78
12	Ügyfélszolgálat/Szerviz.....	78
13	Garancia	78

1 KÜLÖN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi-, szellemi- illetve érzékelési képességgel rendelkező vagy az ilyen készülék használatához szükséges gyakorlatnak vagy

tudásnak híján lévő személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatának módját, és tudják, hogy használat közben milyen veszélyek fenyegetik őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

Súlyosan és összetetten korlátozott képességű személyek az itt ismertetett utasításokból adódóan bizonyos igényekkel rendelkezhetnek.

2 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

2.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Üzemeltetési útmutató
	Az áramütések elkerülése érdekében ügyeljen, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg vagy ne vágja át azt!

2.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

ℹ TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

3 TERMÉKLEÍRÁS

Ez a Használati útmutató különböző szivattyúmodellek leírását tartalmazza. A modellt a típus tábla alapján tudja beazonosítani.

3.1 Rendeltetésszerű használat

A szivattyút kizárólag magánháztartásokban és kertekben történő használatra készült. Üzemeltetése csak a műszaki adatok között megadott tartományokban engedélyezett.

A szivattyút a következőkre alkalmas:

- elárasztott terület víztelenítéséhez,
- tartályok (például úszómedencék) át- és ki-szivattyúzásához,
- vízvételhez kutakból és aknákból,
- lefolyók és vízelvezető aknák víztelenítéséhez (csak DRAIN szivattyú esetén).

A szivattyút kizárólag az alábbi folyadékok szállítására használható:

- tiszta víz, esővíz,
- klórtartalmú víz (pl. úszómedencék),
- használati víz,
- szennyezett víz max. 5% lebegőanyaggal és max. 30 mm átmérőjű szemcsemérettel (csak DRAIN szivattyú esetén).

Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő folyadékokhoz használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít.

3.2 Lehetséges előre látható hibás használat

A szivattyút tilos tartósan üzemeltetni. Nem alkalmas az alábbi folyadékok szállítására:

- ivóvíz
- sós víz
- élelmiszerek
- agresszív anyagok, vegyi anyagok
- maró, éghető, robbanásveszélyes és gázképző folyadékok
- 35 °C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékok
- homokos víz és csiszoló hatású folyadékok (csak SUB-szivattyú esetén).

3.3 Biztonsági és védőberendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Sérülésveszély.** A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

3.3.1 Hővédelem

A szivattyút hővédelmi szabályozó kapcsolóval szerelték fel, amely túlhevülés esetén lekapcsolja a motort. 15-20 perc hűtési fázis után a szivattyú automatikusan ismét bekapcsol.

A szivattyút csak akkor használja, ha az teljesen elmerül a folyadékban.

3.3.2 Úszókapcsoló (02)

Az úszókapcsoló automatikusan bekapcsolja (02/a) a szivattyút egy megadott vízszint (bekapcsolási szint) elérésekor, majd ismét kikapcsolja (02/b), amikor a vízszint a kikapcsolási szintre csökken. Az úszókapcsolónak a vízfelületen szabad mozgásra képesnek kell lennie.

3.4 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Fogantyú
2	Kombinált csőcsatlakozó
3	Nyomócsonk
4	Csatlakozókönyök*
5	Úszókapcsoló
6	Csatlakozókábel

Sz.	Alkatrész
7	Szivattyúház
8	Szívórés
9	Állítható láb**
10	Kábelkapocs
11	Csíptető a tartós üzemeléshez***

* csak SUB 6500 / DRAIN 7000/7200/7500

** csak DRAIN 9500

*** csak SUB 8500 / DRAIN 9500

3.5 A szállítmány tartalma

SUB 6500 / DRAIN 7000/7200/7500: A szivattyút üzemkészen, kombinált csőcsatlakozóval, csatlakozókönyvekkel és használati utasítással együtt szállítjuk.

SUB 8500 / DRAIN 9500: A szivattyút üzemkészen, kombinált csőcsatlakozóval és használati utasítással együtt szállítjuk.

4 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VESZÉLY! Az elektromos vezető anyagból készült alkatrészek megérintése veszélyt jelenthet. A szivattyú vagy a hosszabbítókábel meghibásodása súlyos sérülésekhez vezethet!

- Azonnal válassza le a dugaszt a hálózatról.
- A készüléket egy FI-védőkapcsolón keresztül csatlakoztassa, amelynek névleges hibaáramerőssége < 30 mA.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély a forró víz miatt! Ha a nyomóoldal zárva van, hosszabb működtetés esetén (> 10 perc) a szivattyúban lévő víz erősen felmelegedhet és bárhol kifolyhat.

- Válassza le a szivattyút a hálózatról és hagyja, hogy a szivattyú és a víz is lehűljön.
- Ellenőrizze a szívó oldali vízszintet.
- Ellenőrizze a vezetékek tömítettségét.
- Ellenőrizze le a szívó- és nyomóvezeték telepítését.
- Csak azután kapcsolja be ismét a szivattyút, ha minden hibát elhárítottak!
- Tilos a szivattyút a csatlakozókábelnél fogva felemelni, szállítani vagy rögzíteni. Ne használja a hálózati kábelt a hálózati dugó csatlakozóaljzatból történő kihúzásához.
- Tilos a szivattyún bármit önkényesen megváltoztatni vagy átépíteni. A javításokat csak ügyfélszolgálatunkkal szabad végeztetni.

- A készüléken végzendő munkák előtt húzza ki a hálózati dugaszt. A hálózati dugaszt nedvességtől óvni kell.
- A szivattyút és hosszabbítókábelt csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad használni. A meghibásodott berendezéseket tilos üzemeltetni.
- Az állapotokat tartsa biztonságos távolságban, illetve kapcsolja ki szivattyút, ha állapotok közelednek.

Elektromos biztonság

- Tilos a szivattyút üzemeltetni, ha az úszómecében vagy a kerti tóban személyek tartózkodnak.
- A házi hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a műszaki adatokban leírt hálózati feszültséggel, nem szabad egyéb más tápfeszültséget használni.
- A gép kizárólag a DIN/VDE 0100 szabvány 737-es, 738-as és 702-es részeinek megfelelő elektromos berendezésre köthető rá. A biztonság érdekében egy 10 A-es kismegszakítót kell beszerelni.
- Csak olyan hosszabbítókábelt használjon, amely szabadban is alkalmazható – a minimális keresztmetszete 3 x 1,5 mm², H07RN-F minőségű a DIN 57282/57245 szabvány szerint, fröccsenő víz ellen védett dugaszoló berendezéssel. A kábeltekeracet mindig teljesen tekerje le.
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hosszabbítókábel állapotát.

5 ÖSSZESZERELÉS

5.1 Nyomócső beszerelése (01)

🔧 TUDNIVALÓ A kombinált csőcsatlakozó a választott tömlőcsatlakozónak megfelelően méretre vágható. A lehető legnagyobb átmérőjű tömlőt használja.

1. **SUB 6500 / DRAIN 7000/7200/7500:** A csatlakozókönyököt (01/4) csavarozza be a szivattyúkimenetbe (01/3). A kombinált csőcsatlakozót (01/2) szerelje be a csatlakozókönyökbe.
2. **SUB 8500 / DRAIN 9500:** A kombinált csőcsatlakozót (01/2) csavarozza be a szivattyúkimenetbe (01/3).
3. Rögzítse a tömlőt a kombinált csőcsatlakozón.

- A hálózati kábelt (01/6) kábelkötözőkkel rögzítse a nyomóvezetékre.
- A hálózati kábelt teljesen csévélje le.
- Dugja be a csatlakozódugót a dugaszaljba.

6 ÜZEMBE HELYZÉS

FIGYELEM! Elárasztás veszélye! A szivattyú meghibásodásakor víz szabadulhat ki, és az elárasztás következményes károkat okozhat.

- Megfelelő intézkedésekkel biztosítsa, hogy a szivattyú esetleges meghibásodása esetén ne önthessen el semmit a szivattyúzott anyag, ezzel további károkat okozva.

FIGYELEM! Készülékkárok veszélye! A nyomóvezetékek nem teljes kiürítése esetén a szivattyú magától nem légtelenítődik, ami a szivattyú károsodásait okozhatja.

- Az aknából történő kivételt követő ismételt üzembe helyezés esetén ügyeljen arra, hogy a nyomóvezeték teljesen üres legyen.
- A szivattyút egy kötélre felfüggesztve működtesse, vagy ügyeljen a szivattyú biztonságos (álló vagy vízszintes) helyzetére.
- A szivattyút csak akkor használja, ha az teljesen elmerül a folyadékban.
- Ügyeljen rá, hogy a merülőszivattyú és a talaj között megfelelő legyen a távolság.
- Soha ne üzemeltesse a szivattyút zárt nyomóvezetékkel.
- Aknáknak esetében mindig ügyeljen arra, hogy megfelelő méretűek legyenek.
- Az aknákat mindig lépésbiztosan fedje le.

7 KEZELÉS

7.1 A szivattyú bekapcsolása

FIGYELEM! Készülékkárok veszélye! A szivattyú nem szívhat be szilárd anyagokat. Amennyiben a szállított anyagban homok vagy egyéb súroló hatású anyagok találhatók, azok tönkreteszik a szivattyút.

- Ügyeljen arra, hogy idegen testek ne kerülhessenek a szállítóközegbe.

FIGYELMUTÓ Iszapos, homokos vagy kavicsos talaj esetén használjon egy megfelelő lemezt, hogy a szivattyú biztosan álljon.

- A hálózati kábelt (01/6) teljesen csévélje le.

- Gondoskodjon róla, hogy az elektromos dugaszcsatlakozók elárasztásbiztos területen legyenek.
- Állítsa be a be- és kikapcsolási magasságot (lásd *Fejezet 7.2 "Állítsa be a be- és kikapcsolási magasságot"*, oldal 76).
- Csak DRAIN 9500: Állítsa be az állítható láb megfelelő helyzetét (lásd *Fejezet 7.3 "Szivattyú lábának beállítása (DRAIN 9500)"*, oldal 76).
- A szivattyút lassan merítse bele a szállítóközegbe. Eközben tartsa kissé ferdén a merülőszivattyút, hogy az esetleg beszorult levegő távozhasson belőle.
- Dugja be a csatlakozódugót a dugaszaljba.

7.2 Állítsa be a be- és kikapcsolási magasságot

Rögzítse az úszókapcsoló kábelét (03/2) a kábelkapocsra (03/1). A rögzítési pont megváltoztatásával lehet az úszókapcsoló kapcsolási pontját egyénileg beállítani. Az úszókapcsoló ajánlott kábelhossza kb. 120 mm.

Csak SUB 8500 / DRAIN 9500: Tartós üzemeléshez az úszókapcsoló kábelét (03/2) akassza be az erre a célra kialakított kapocsba (03/3).

FIGYELEM! Készülékkárok veszélye! Leszivattyúzás közben fennáll a veszély, hogy a szivattyú szárazon fut, és ezáltal készülékkárok fordulhatnak elő.

- Ha maradékszingig szivattyúz, folyamatosan felügyelje a szivattyút, és gondoskodjon róla, hogy ne járjon szárazon.
- A maradékszing elérésekor az üzemmódválasztó húzza ki a hálózati csatlakozót a szivattyú leállításához.

FIGYELMUTÓ Amennyiben a vízszint a maradékszing alá esik, a szivattyú levegőt szív. Ebben az esetben a szivattyút légteleníteni kell, mielőtt az emelkedő vízszint miatt újra bekapcsolná.

7.3 Szivattyú lábának beállítása (DRAIN 9500)

A beállítható láb (04/1) segítségével csökkenthető a szívóérés (01/8) mérete. Ez sekélyebb szivattyúzást eredményez, a szivattyú nem szívja be a nagyobb anyagokat, és a szállítási mennyiség csökken.

- A szívóérés méretének csökkentése érdekében forgassa a szivattyú lábát az óramutató járásával ellentétes irányba (04/a).

- A szívórás méretének növelése érdekében forgassa a szivattyú lábát az óramutató járásával megegyező irányba (04/b).

7.4 A szivattyú kikapcsolása

1. Húzza ki a csatlakozót a dugaljából.

8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

8.1 A szivattyú tisztítása

I TUDNIVALÓ Klórtartalmú uszodavíz vagy üledéket hagyó folyadékok szállítása után a szivattyút tiszta vízzel át kell mosni.

1. Szükség esetén tiszta vízzel tisztítsa meg a szívórést (01/8).

9 HIBAEHÁRÍTÁS

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye! A szivattyún végzett munka közben fennáll az áramütés veszélye.

- Minden hibaelhárítási tevékenység előtt távolítsa el az elektromos csatlakozót.
- A berendezés esetleges elektromos hibáit vilámlamossági szakemberrel javíttassa ki.

I TUDNIVALÓ Amennyiben nem tudja kiküszöbölni az üzemzavart, forduljon illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

Zavar	Lehetséges ok	Teendő
A motor nem jár.	Megszorult a járókerék.	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést. A tisztítást a motorház hátulján található nyíláson keresztül, egy megfelelő szerszámmal végezze.
	A hővédő kapcsoló lekapcsolt.	Várjon, amíg a hővédő kapcsoló ismét bekapcsolja a szivattyút. Ügyeljen rá, hogy a szállítandó anyag hőmérséklete ne legyen magasabb az engedélyezettnél. Ellenőriztesse a szivattyút.
	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze a biztosítékokat, az áramellátást pedig ellenőriztesse villamosági szakemberrel.
A szivattyú jár, de nem szállít.	Az úszókapcsoló emelkedő vízszintnél nem kapcsol.	Küldje a szivattyút egy AL-KO szervizbe.
	Levegő van a szivattyúházban.	Tartsa ferdén a szivattyút, így légtelenítve azt.
	Szívóoldali eltömődés.	Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést.
	Elzáródott a nyomócső.	Nyissa ki a nyomócsövet.
Megtört a nyomótömlő.	Egyenesítse ki a nyomótömlőt.	

Zavar	Lehetséges ok	Teendő
Kevés a folyadékmenyiség	Túl kicsi a tömlő átmérője.	Használjon nagyobb átmérőjű nyomótömlőt.
	Szívóoldali eltömődés.	Távolítsa el a szívási területől a szennyeződést.
	Túl nagy a szállítási magasság.	Ügyeljen a maximális szállítási magasságra. Ezt a műszaki adatok között találja.

10 TÁROLÁS

FIGYELJEN! Fagyveszély esetén a rendszert teljesen ki kell üríteni és a szivattyút egy fagymentes helyen kell tárolni.

11 ÁRTALMATLANÍTÁS



Az elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell leselejtezni őket.

12 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.al-ko.com/service-contacts

13 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.